

К.Н.Никифоров,
открытие
Декады Олонхо-2012,
Саха Академический
Театр, г. Якутск



Руслан АНИСИМОВ

ХРАНИТЕЛИ

По мнению современных исследователей, якутский эпос олонхо в своей исконной форме со всеми присущими ему издревле специфическими чертами: богатой фантазией, чудесными превращениями героев, подвигами богатырей – переживает период постепенного и медленного угасания. Однако создателями, исполнителями, исследователями олонхо делаются всевозможные усилия по сохранению и популяризации вершины устного народного творчества, каким является олонхо. Поэтому олонхо сегодня живо, хотя претерпевает очередную своеобразную фазу в своем развитии. В наше время даже носители языковой культуры не умеют слушать олонхо, и потому тексты

Руслан Николаевич Анисимов, заведующий сектором «Эпическое наследие и современность» НИИ Олонхо

олонхо тысячелетней давности стали восприниматься как памятники прошлого либо только в записи, либо в театрально-популяризаторских постановках. Все усилия возродить традиционное исполнение олонхо и среду традиционного эпического слушателя тщетны в связи с отсутствием комплексного и стадийного подхода к решению проблемы. В этих условиях социальный вес единичных народных талантов приобретает огромную значимость: ведь именно на них – олонхосутах, как на носителей эпических традиций, возложена огромная ответственность за наследование вековых ценностей молодым поколением.

Кирилл Никоневич Никифоров (1938 г. рожд., Верхневилуйский улус) и Апполон Михайлович Апросимов (1932 г. рожд., Мегино-Кангаласский улус) – олонхосуты современности, знатоки старины, якутской словесности, носители и хранители

фольклорных традиций своего народа. Обоим удалось создать трансляторы культурных традиций и храмы истинно народной культуры. Кирилл Никоневич построил восьмигранный Арчы Дьыстэ и Олонхо Балаҕана в с. Верхневилуйск Верхневилуйского района, а Апполон Михайлович – Литературный краеведческий музей в с. Моорук Мегино-Кангаласского района. Эти здания служат источником духовной культуры народа саха.

В настоящее время в каждом уголке республики функционируют музеи, рассказывающие об особенностях края и о местных знаменитых людях. Литературно-краеведческий музей в с. Моорук существует благодаря любви к родному краю, неугомонному энтузиазму Апполона Михайловича Апросимова – фольклориста-краеведа, отличника образования РФ, стипендиата фонда



*Аполлон Михайлович Апросимов,
февраль 2013 г.*

ОЛОНХО

«Дети Саха – Азия», почетного гражданина Мегино-Кангаласского улуса. Сегодня здесь собраны свыше 7 тысяч экспонатов краеведческой литературы, в том числе свыше 150 редких изданий олонхо и научных работ по изучению якутского героического эпоса. Такому огромному богатству позавидовали бы многие библиотеки и музеи республики.

В детстве Аполлон Михайлович слышал таких именитых олонхосутов Мегино-Кангаласского улуса, как И.И. Бурнашев-Тонг Суорун и Н.И. Степанов-Ноорой. Корни Апросимова А.М. восходят Буох Диэхсин ойуун ууһа к роду сильных шаманов. Апросимова Т.А.-Татыйаас Удабан – близкая родственница Аполлона Михайловича – была удаганкой и олонхосутом одновременно.

Аполлон Михайлович в 1956 году окончил якутское отделение Педагогического института. Всю свою сознательную жизнь

жил и работал в своем родном улусе. Изучением устного народного творчества и сбором материалов по фольклору своего края начал заниматься с 60-х годов прошлого века. В результате его кропотливого и неустанного труда в 1998 году был образован литературно-краеведческий музей в доме известного фольклориста А.С. Порядина. Долгие годы своей жизни Аполлон Михайлович посвятил увековечению памяти олонхосутов, составил списки и анкеты олонхосутов Мегино-Кангаласского улуса на 111 имен, что послужит серьезным материалом для изучения олонхо будущими исследователями.

Профессор-эпосовед В.В. Илларионов в своей работе «Устно-поэтические традиции народа саха» относит К.Н. Никифорова к ряду современных олонхосутов вместе с Л.С. Афанасьевой, А.Е. Соловьевым, Н.К. Шамаевым.

Во все времена олонхосуты хранили

в своей памяти и имели в своих репертуарах по несколько олонхо. Созданные ими олонхо основываются на канонические традиционные формулы олонхо. По подсчетам И.В. Пухова, у 85 олонхосутов из 15 районов было зафиксировано 396 олонхо, которые Н.В. Емельяновым сделан свод изложений сюжетов 75 олонхо. Задача современных олонхосутов – это сохранение и передача последующим поколениям канонов исполнения эпических фольклорных текстов. А Кирилл Никонovich известен как создатель и исполнитель трех эпосов олонхо: «Неистовый воющий меткий стрелок Хабытта Бэргэн», «Шумно едущий на пестро-буром коне Мохсоголлой Боотур», «Күн Эрбийэ Бухатыыр». Этот уникальнейший человек является Почетным Старейшиной, заслуженным работником культуры Республики Саха (Якутия), лауреатом



К.Н.Никифоров и Р.Н.Анисимов с учениками 7 класса школы «Айыы кыһата», г. Якутск, 24 ноября 2012 года

национальной премии «Душа России», 29-кратным чемпионом по легкой атлетике, мастером по резьбе из дерева, алгысчытом, тойкусутом.

Кирилл Никонovich начал заниматься сказительством олонхо с 1982 года. В первое время исполнял свое олонхо «Хабытта Бэргэн» перед жителями сел Балаганнаах, Өргүөт, Мэйик. В том же году участвовал в республиканском смотре олонхосутов в Литературном музее им. П.А. Ойунского. Вместе с ним участвовали олонхосуты из Верхневилуйского района И.М. Жендринский, А.Т. Титаров. С этого времени он практически объездил все якутские улусы республики, исполняя свое олонхо. А в течение двадцати лет неоднократно выступает традиционным исполнением олонхо в зарубежных странах и в других российских городах: в Сан-Франциско, Беркли, Форт Росс, Токио, Алма-Ата, Бишкек, Элиста, Санкт-Петербург, Москва.

Текст олонхо «Хабытта Бэргэн» Никифорова К. Н. состоит из 11 872 стихотворных строк. В начале XX века в связи с тем, что многие олонхосуты не владели грамотой, их сказания записывали под диктовку грамотные представи-

тели народа, что длилось до двух-трех дней, а иногда даже в зависимости от объема эпического сказания доходило и до месяца. Бывало, сами грамотные олонхосуты делали свои самозаписи, например, К.Г. Оросин «Дьулуруйар Ньургун Боотур», У.Нохсоров «Дьырай Бэргэн», С.Г. Егоров «Бэриэт Бэргэн», В.О. Каратаев «Уолуйа Боотур» и «Дьырибинэ Боотур» и др. Также известны самозаписи у шорских сказителей С.С. Торбокова и В.Е. Таннагашева, у эвенкийского сказителя Н.Г. Трофимова. Несомненно, устная и письменная речи отличаются друг от друга. Поэтому для будущих исследователей составит интерес для сравнения устного и письменного вариантов четырехчасовая видеозапись исполнения Кириллом Никонovichем олонхо «Хабытта Бэргэн».

По классификации Н.В. Емельянова, сюжетная тема «Хабытта Бэргэн» относится к ряду олонхо о защитниках племени ураангхай саха от агрессивных действий враждебных племен абаасы, в образах которых олицетворены фигуры иноплеменников и различные злые силы. В этих олонхо Средний мир заселен людьми, уже осознающими свою

принадлежность к племени айыы аймага. Мирная созидательная жизнь нарушается нападениями враждебных сил. В такой ситуации в эпической традиции создается новый тип богатыря – защитника племени. Такими защитниками, как Хабытта Бэргэн, являются Өлбөт Бэргэн, Тойон Ньургун, Ньургун Боотур и др. В олонхо «Хабытта Бэргэн» распознается эпическая традиция, характерная для вилуйской группы районов: язык и стиль изложения эпоса присущи говору вилуйских якутов. К тому же автор не отошел от вилуйской эпической традиции описания Аал Луук Мас: дает краткое описание этого священного дерева. А сказители из заречных и центральных улусов описывают Аал Луук Мас очень красочно, что иногда доходит до 300 стихотворных строк.

Как рассказывает Кирилл Никонovich, по материнской линии их род Айах ууһа – древний род олонхосутов, сказителей и тойкусутов, перекочевавший в седой Вилуй во времена Тыгына. Он вспоминает, как в детстве ночами напролет слушал бабушкины сказки, древние предания о богатырях, об их героических поступках. Бабушка Кирилла Никонovichа



*К.Н. Никифоров со своими учениками, открытие Декады Олонхо-2012,
Саха Академический Театр, г. Якутск*



*Работники Института Олонхо СВФУ
Анисимов Р.Н. и Борисов Ю.П.
во время беседы с Апросимовым А.М.,
февраль 2013 г.,
с. Моорук, Литературный музей*



К.Н. Никифоров со слушателями
олонхо в штате Калифорния США,
1997 г.

2017年(東京の夏)音楽祭2001
7th Tokyo Summer Festival 2001

聲の
Voices

7月17日(火)
7:00p.m.

草月ホール 全席自由
03-3468-9115 ¥3,000

The Voice in Healing Ritual > Shaman of Sakha



声の呪術)
サハ・シャーマンの巫儀

極北の地サハ(ヤクート)から有力なシャーマンが来日。
ふじゆつ
今も実践されている巫術を初公開!

演:
リル・ニキフォロフ(シャーマン)

本一之

東京大学/ 民族学
北海道アイヌ民族文化研究センター所長]

「シベリアの声」は、シャーマンの巫術に結びついていた。太鼓の精霊に助けられ、エクスタシーによってシャーマンの肉
体から離れた魂は、天界、地上界、冥界を縦横に駆けめぐり、予言(占い)や治療の祈禱を行うのである。シャーマンの魂
が交流するカミの神意は、シャーマンの守護神である動物や鳥の囁声をもちろめながら、おどすように叫び、苦痛にもい
て叫び、語りように口笛を吹き、魔法術で人の気をそらせ、めまぐるしく展開する声の響きの中で伝えられてゆく。

本公演では、天上界の精霊と交信する白いシャーマン、および下界(冥界)と交信する黒いシャーマンの双方の巫術を行
う。アイヌを含む北方民族のシャーマニズムの古い記録資料とともに、「シベリアの声」の原点に迫る。 (8本一之)

К.Н.Никифоров на обложке
японского журнала «Voices»,
Токио, 2001 г.

Оппурусса, по воспоминаниям старцев, была шаманкой, удивительной красоты женщиной, за что ее прозвали Изэхэлимэ Куо. Также его двоюродные братья Петр Кириллович Иванов в Верхоянском районе и Марк Гаврильевич Иванов – Табаһыт в Вилюйском районе тоже сказывали олонхо.

В своем родном селе Верхневилуйск в построенном самим же олонхосутом в Балагане Олонхо Кирилл Никоневич ведет кружок для детей, обучает мастерству исполнительского искусства. В его Арчы Дьиэтэ съезжаются люди со всех уголков республики, чтобы получить его благословление, лечиться от разных недугов и болезней.

Кирилл Никоневич – удивительная личность, его талант сияет как многогранный алмаз. С виду простой и скромный. Но как начинаешь с ним общаться, то понимаешь, какой особенной огромной природной силой, духовной глубиной, человеческим обаянием обладает твой собеседник. Он поделился с нами своими мыслями об олонхо:

К.Н.: Олонхо – это великое произведение, в нем скрыта философия якутского народа, весь языковой потенциал якутского языка. Народ саха совершил великое дело, продемонстрировав всему миру свою самобытную культуру и искусство.

Р.Н.: В чем значение олонхо для современности?

К.Н.: Олонхо – великолепное творение якутской мысли. Через него можно общаться, вести диалог с любым народом, легко и не робея. Он как ключ к сердцам других народов, сблизает нас с ними. Насколько ты глубоко проникаешь в культуру своего народа, насколько умеешь подать и передать эти знания, насколько сам владеешь и гордишься богатством родного языка, таким же образом ты можешь снискать уважение и признание других народов. Олонхо поможет нам увековечить нашу культуру, традиции и обычаи, найти новые пути возрождения. В этом значение олонхо на сегодняшний день.

Р.Н.: Правильно ли учить детей исполнять олонхо. Если да, то как?

К.Н.: Конечно, да. Но сначала надо научить ребенка правильно слушать олонхо. Для этого он должен много его слушать. А слушать олонхо с его сложным для восприятия современного человека языком и содержанием долго –

это утомительное дело. Поэтому для начала своему начинающему ученику я читаю вслух, объясняя содержание прочитанного отрезка, смысл и значение предложения и формулы языка эпоса. Это самая трудоемкая, изнуряющая часть работы для ученика и учителя. Прошедший данный уровень ребенок, если придет время, независимо от тебя начинает пробовать свои силы. Если он получит удовольствие от своего исполнения, вот тогда его ничто не остановит. Жизнь быстротечна, время неуловимо: настоящие носители олонхо состарились, близок их час. Не упуская момента, надо обучить молодое поколение сказительству, дать возможность детям услышать их песни, только тогда наше олонхо будет существовать, развиваться. А дальше дети станут продолжателями. Так будет передаваться олонхо от поколения к поколению. Преемственная связь не должна обрываться.

Р.Н.: В чем сила, секрет олонхо?

К.Н.: Как я думаю, сила и загадка олонхо лежит в его непомерно богатом языке, в его глубоком философском содержании. Удивительно яркий мир олонхо, являющийся золотой сокровищницей мудрости и нравственно-эстетических идеалов народа, служит ценным источником по изучению традиционной духовной культуры саха. Монументален образ богатыря, посланного небесными богами на землю с особой миссией – очистить землю от чудовищ абасы, оберегать и защищать солнечное племя айыы от темных сил. Гуманистична сама идея олонхо: воскресение богатырей айыы после смерти ради борьбы за жизнь, в итоге – восторжествование чистой и светлой души, любви. Все эти действия передаются, описываются с помощью богатейшего, красочного, сочного эпического языка. Нет ничего в мире богатого, сильного, векового, таинственного, чем Язык. Поэтому великое творение народа, что впитало могущество материнского языка, должно быть вечно. В этом заключаются секрет, сила и загадка нашего олонхо.

Р.Н.: Некоторые наши современники не понимают, не воспринимают олонхо. Нужно ли им это объяснять?

К.Н.: Совсем не надо. Если будешь так делать, то заработает обратная реакция. Человек не выбирает олонхо, а олон-

хо само выбирает его. Люди, которые достигли уровня понимать тысячелетнее великое произведение, отличаются от других твердым характером, светлой душой, глубиной мысли, стремлением к светлой жизни, способностью замечать прекрасное, видеть только светлые стороны жизни. Они по-другому относятся к человеческому бытию. Всеми мыслями, поступками человека, который однажды вступил в мир олонхо, управляет это изумительное творение народа. Это от самого человека не зависит. Поэтому говорю: «олонхо само выбирает». Невоспринимающий человек никогда не поймет. Ну, если его олонхо потом «выберет», то этот человек медленно, как ему велит его сознание, раскроется и перейдет на уровень понимания. Заставлять человека понимать олонхо бесполезно.

Р.Н.: Какое олонхо можно рекомендовать российскому читателю?

К.Н.: Вот показывают же по телевизору разные рекламы о вкусной еде, что после просмотренного хочется съесть увиденное, вот таким же образом надо увлечь, приманить современного читателя. Я не могу сказать, что именно вот это олонхо непременно надо знать российскому читателю, ну, а если подойти к делу с умом, то можно любое.

Р.Н.: Ваше мнение о будущем олонхо?

К.Н.: Фундамент для развития и популяризации олонхо основан. Очень хорошо, что сегодня многие организации занимаются этим делом: институт Олонхо, театр Олонхо, НИИ гуманитарных исследований, общественные организации. Нам остается только закрепить его, консолидироваться, умело организовать процесс и просто работать. Должно быть обращено особое внимание на увековечивание олонхо. Нам необходимо усилить работу с молодым поколением, вести эту работу правильно, широко, с размахом. Только тогда олонхо не исчезнет с лица земли, только тогда мы сохраним его для будущих поколений.